

Istruzioni per l'uso

Estensore per la Seduta

(Trade Name : Seat Extension)

Avvertenza

Quando si utilizzano gli accessori del tavolo operatorio, prestare sempre particolare attenzione al paziente. I pazienti lasciati nella stessa postura per un periodo di tempo prolungato sono a rischio di insorgenza di neuroparalisi e/o piaghe da decubito.

Controindicazioni/Divieti

- Questo prodotto è convalidato solo per l'utilizzo con tavoli operatori di Mizuho.
- Utilizzare solo sui modelli elencati in **Istruzioni per l'uso**, 3. Tavoli operatori applicabili.

Simbolo per l'etichettatura

MD : Dispositivo medico

Specifiche

1. Forma

Unità: mm

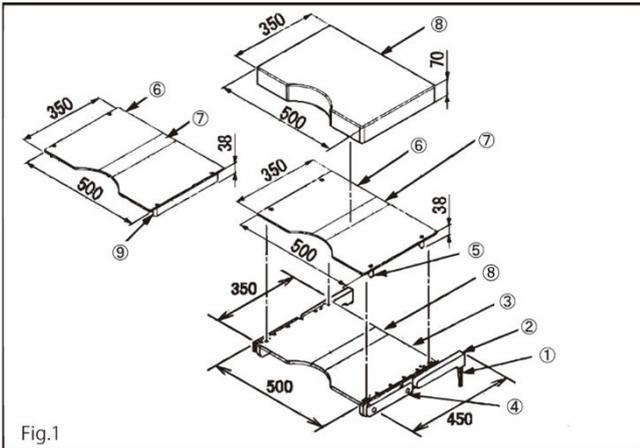


Fig.1

N. codice	Descrizione prodotto	N.
08-075-36	Estensore per la Seduta (350 mm) :1 (Seat Extension (350mm))	①②③④ ⑦
08-075-36-R1	Estensore per la Seduta (350 mm) (R1) *2 (Seat Extension (350mm) (R1))	①②③④ ⑦
08-075-36-R2	Estensore per la Seduta (350 mm) (R2) *3 (Seat Extension (350mm) (R2))	①②③④ ⑦
08-075-37	Cuscino per Estensore per la Seduta (350 mm) *4 (Pad for Seat Extension (350mm))	⑧
08-075-38	Piano Radiografico per Estensore per la Seduta (350 mm) (Radiographic Top for Seat Extension(350mm))	⑤⑥⑦
08-083-01	Piani per Tavolo Radiografico, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (350 mm) (Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (350mm))	⑤⑥⑦

N. codice	Descrizione prodotto	N.
08-083-21	Piani per Tavolo Radiografico Digitale, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (350 mm) (Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (350mm))	⑥⑦⑨
08-083-41	Tavola Fenolica per Piani per Tavolo Radiografico e Digitale, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (350 mm) (Phenolic Board for Radiographic and Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (350mm))	③⑦
08-083-61	Cuscino Originale di Mizuho per Estensore per la Seduta (350 mm) (Mizuho Original Pad for Seat Extension (350mm))	⑧
18-042-83	SUSANO Pad per estensione del sedile (350 mm) (SUSANO pad for Seat Extension (350mm))	⑧

Nota: Il numero corrisponde a quelli utilizzati nella Fig. 1.

*1, *2 e *3: Le dimensioni della guida laterale montabile sono diverse.

*4: Spessore cuscino 50 mm.

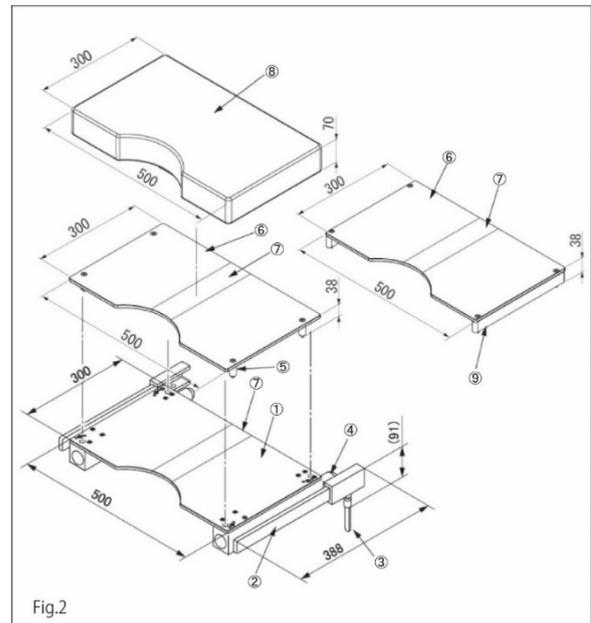


Fig.2

N. codice	Descrizione prodotto	N.
08-075-42	Estensore per la Seduta per 5701 *5 (Seat Extension for 5701)	①②③④⑦
08-075-42-R1	Estensore per la Seduta per 5701 (R1) *6 (Seat Extension for 5701 (R1))	①②③④⑦

N. codice	Descrizione prodotto	N.
08-075-42-R2	Estensore per la Seduta per 5701 (R2) *7 (Seat Extension for 5701 (R2))	①②③④⑦
08-075-43	Piano Radiografico per Estensore per la Seduta per 5701 (Radiographic Top for Seat Extension for 5701)	⑤⑥⑦
08-075-44	Cuscino per Estensore per la Seduta per 5701 (Pad for Seat Extension for 5701)	⑧
08-083-00	Piani per Tavolo Radiografico, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (300 mm) (Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (300mm))	⑤⑥⑦
08-083-20	Piani per Tavolo Radiografico Digitale, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (300 mm) (Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (300mm))	⑥⑦⑨
08-083-40	Tavola Fenolica per Piani per Tavolo Radiografico e Digitale, Tipo Fisso per Estensore per la Seduta (300 mm) (Phenolic Board for Radiographic and Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Seat Extension (300mm))	①⑦
08-083-60	Cuscino Originale di Mizuho per Estensore per la Seduta (300 mm) (Mizuho Original Pad for Seat Extension (300mm))	⑧
18-042-82	SUSANO Pad per estensione del sedile (300 mm) (SUSANO Pad for Seat Extension (300mm))	⑧

Nota: Il numero corrisponde a quelli utilizzati nella Fig. 2.

*5, *6 e *7: Le dimensioni della guida laterale montabile sono diverse.

2. Peso

Unità principale: 7 kg (08-075-36/R1/R2)
10 kg (08-075-42/R1/R2)
Piano radiografico: 2 kg (08-075-38/08-083-00/-01/-20/-21)
1,8 kg (08-075-43)
Tavola fenolica: 1,6 kg (08-083-40)
2,8 kg (08-083-41)
Cuscino: 1,0 kg (08-075-37/08-075-44/18-042-83)
0,6 kg (08-083-60/-61/18-042-82)

3. Materiale

3-1. 08-075-36/-36-R1/-36-R2/-37/-38
08-083-01/-21/-41/-61
18-042-83
① Maniglia di fissaggio: Acciaio inox
② Telaio: Lega di alluminio
③ Tavola: Resina termoindurente
④ Guida laterale: Acciaio inox
⑤ Piedino del piano radiografico: Acciaio al carbonio
⑥ Piano radiografico: Resina termoindurente
⑦ Nastro di velcro: Nylon
⑧ Cuscino: Poliuretano
⑨ Piedino del piano radiografico: Policarbonato

Nota: Il numero corrisponde a quelli utilizzati in 1. Forma, Fig. 1.

3-2. 08-075-42/-42-R1/-42-R2/-43/-44
08-083-00/-20/-40/-60
18-042-82

- ① Tavola: Resina termoindurente
- ② Guida laterale: Acciaio inox
- ③ Maniglia di fissaggio: Acciaio inox
- ④ Albero di inserimento: Acciaio inox
- ⑤ Piedino del piano radiografico: Acciaio al carbonio
- ⑥ Piano radiografico: Resina termoindurente
- ⑦ Nastro di velcro: Nylon
- ⑧ Cuscino: Poliuretano
- ⑨ Piedino del piano radiografico: Policarbonato

Nota: Il numero corrisponde a quelli utilizzati in 1. Forma, Fig. 2.

Scopo previsto

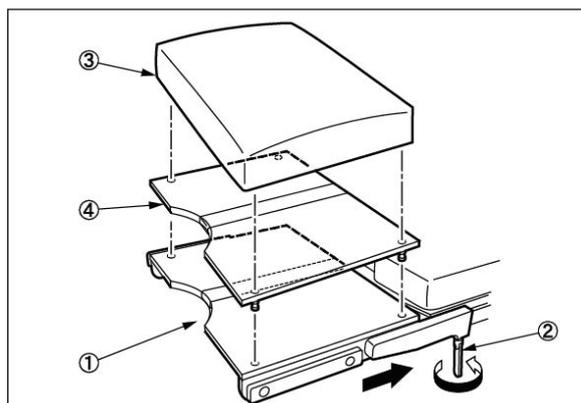
L'estensore per la seduta deve essere montato sulla tavola della seduta del tavolo operatorio, con la tavola delle gambe rimossa. Estende la lunghezza della tavola della seduta per facilitare la radiografia dei reni nella posizione litotomica.

Utente previsto

Questo prodotto deve essere utilizzato da personale sanitario, tra cui, ma non solo, chirurghi, infermieri e tecnici biomedici.

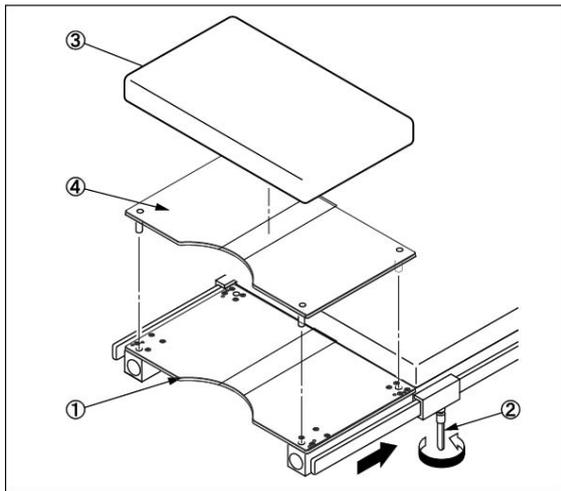
Istruzioni per l'uso

1. Istruzioni per l'uso
(08-075-36/-36-R1/-36-R2/-37/-38/08-083-01/-21/-41/-61/
18-042-83)



- 1-1. Applicare l' Estensore per la Seduta ① alle guide laterali della tavola della seduta sul tavolo operatorio.
- 1-2. Fissare l' Estensore per la Seduta ① con la maniglia di fissaggio ②.
- 1-3. Applicare il cuscino ③.
- 1-4. Se è richiesta la radiografia, montare il piano radiografico ④ tra l' Estensore per la Seduta ① e il cuscino ③

2. Istruzioni per l'uso
(08-075-42/-42-R1/-42-R2/-43/-44/08-083-00/-20/-40/-60/
18-042-82)



- 2-1. Applicare l' Estensore per la Seduta ① alle guide laterali della tavola della seduta sul tavolo operatorio.
- 2-2. Fissare l' Estensore per la Seduta ① con la maniglia di fissaggio ②.
- 2-3. Applicare il cuscino ③.
- 2-4. Se è richiesta la radiografia, montare il piano radiografico ④ tra l' Estensore per la Seduta ① e il cuscino ③.

3. Tavoli operatori applicabili
Consultare la brochure "ACCESSORI PER TAVOLO OPERATORIO" di Mizuho.

Avvertenza/Attenzione

1. Avvertenza
Assicurarsi che tutti i componenti di allacciatura siano legati. In caso contrario, potrebbe verificarsi un infortunio al paziente.
2. Precauzioni importanti
 - 2-1. Quando si lavora con un tavolo operatorio, prestare attenzione per non consentire che questo prodotto venga a contatto o interferisca con la parte superiore del tavolo o con altri strumenti e apparecchi utilizzati in combinazione con questo prodotto.
 - 2-2. Per l'igiene, assicurarsi di utilizzare teli sterilizzati sulle aree di questo prodotto in cui il paziente viene a contatto.

Conservazione/Durata

1. Conservazione
Non conservare il dispositivo in luoghi con temperature elevate o in aree con umidità elevata dove la temperatura o l'umidità subisce forti variazioni.
2. Durata utile di questo prodotto: 7 anni
(soggetto alla manutenzione e ispezione specificate, e conservato correttamente)

Manutenzione/Ispezione

<Da parte dell'utente>

1. Ispezione prima e dopo l'utilizzo
Controllare che questo prodotto non sia danneggiato o rotto prima e dopo l'uso.
2. Pulizia e disinfezione
Eliminare il sangue, i prodotti chimici e altre macchie con acqua, e pulire il prodotto con alcool disinfettante/garza.
3. In caso di un malfunzionamento
In caso di un malfunzionamento del dispositivo, etichettare chiaramente il dispositivo come "Rotto", "Non utilizzare"/"Richiede riparazione" ecc., e contattare il vostro rivenditore locale o Mizuho.

<Da parte degli agenti>

La manutenzione e l'ispezione possono essere eseguite esclusivamente da agenti certificati di Mizuho.

Imballaggio

1 pezzo per confezione

Garanzia

MIZUHO Corporation provvederà alla riparazione delle parti difettose di questo prodotto senza alcun addebito entro un anno dalla data di consegna/fatturazione, esclusi i danni causati da riparazione effettuata da terze parti, cause di forza maggiore, uso improprio o danni intenzionali. Tutti i restanti termini e condizioni di garanzia sono soggetti alle disposizioni di MIZUHO Corporation.

Smaltimento

Questo dispositivo deve essere smaltito in conformità ai regolamenti locali. Consultare il distributore locale per informazioni sul corretto smaltimento.

Avviso

Qualsiasi grave inconveniente, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del luogo in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands